



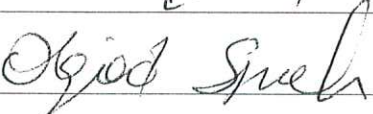


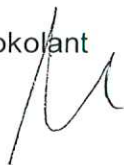
Lista obecności

ZARZĄD DZIELNICY I  
40/2020

z dnia 24 marca 2020 r. godz. 20:00

L.p.	Nazwisko	Podpis
1	DAROS TOMASZ	
2	DUDA WERONIKA	
3	HOFFMAN JAN	
4	NOWAK RAFAŁ	
5	SĘCZEK OLGIERD	

Protokolant



Prowadzący posiedzenie

Przewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielnicy I Stare Miasto  
Tomasz Daros



## SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI ZARZĄDU DZIELNICY I STARE MIASTO W ROKU 2019

Rok 2019 był pierwszym rokiem działalności Zarządu w VIII kadencji Rady Dzielniczy I Stare Miasto. Skład Zarządu został ustalony podczas II i III sesji Rady Dzielniczy I, które odbyły się w dniach 15 oraz 28 stycznia 2019 r. Od dnia 15 stycznia funkcję Przewodniczącego Zarządu Dzielniczy I Stare Miasto pełni Tomasz Daros, który został wybrany w wyborach samorządowych także do Rady Miasta Krakowa. Natomiast w dniu 28 stycznia został ustalony skład zarządu, wybrani zostali: Zastępca Przewodniczącego, Jan Hoffman oraz członkowie zarządu: Weronika Duda, Rafał Nowak i Olgierd Sęczek.

Zakres kompetencji poszczególnych członków Zarządu przedstawiał się następująco:

- Tomasz Daros: organizacja pracy Rady i Zarządu Dzielniczy I Stare Miasto, reprezentowanie Rady na zewnątrz, kontakty z mediami, nadzór merytoryczny i finansowy nad realizacją zadania „Informacja i łączność z mieszkańcami”, zadaniami z zakresu Budżetu Obywatelskiego, planowanie, nadzór finansowy i merytoryczny nad środkami przeznaczonymi na funkcjonowanie biura Dzielniczy organizowanie pracy Rady i Zarządu Dzielniczy I Stare Miasto, podpisywanie pism i prowadzenie korespondencji w imieniu Dzielniczy, przewodniczenie sesjom Rady i posiedzeniom Zarządu, podpisywanie uchwał Rady i Zarządu
- Jan Hoffman: bezpieczeństwo i porządek publiczny, kontakt z jednostkami miejskimi, zastępowanie Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielniczy I Stare Miasto,
- Rafał Nowak: komunikacja z mieszkańcami, sport, edukacja,
- Olgierd Sęczek: sprawy z zakresu mieszkalnictwa, architektury, kultury, zdrowia, seniorów, osób niepełnosprawnych, i kombatanatów,
- Weronika Duda: komunikacja z mieszkańcami, kultura.

Członkowie Zarządu pełnili dyżury dla mieszkańców w roku 2019:

- 1) przew. Tomasz Daros - poniedziałki (w miejscu i terminie wcześniej uzgodnionym)
- 2) z-ca przew. Zarządu Jan Hoffman – środy w godz. 12:00 – 14:00
- 3) członkowie Zarządu: czwartki Weronika Duda lub Rafał Nowak w godz. 18:30 – 19:30 oraz piątki - Olgierd Sęczek w godz. 12:00 – 15:00.

Podczas dyżurów mieszkańcy najczęściej zwracali w sprawach bezpieczeństwa, mieszkaniowych, zmian organizacji ruchu, różnych inicjatyw społecznych, Budżetu Obywatelskiego, a także w sprawach zagospodarowania przestrzennego na terenie Dzielniczy I.

Zarząd Dzielniczy I Stare Miasto, jako organ wykonawczy Dzielniczy I realizował swoje zadania zgodnie ze Statutem Dzielniczy tj. na podstawie Uchwały Nr XCIX/1495/2014 Rady Miasta Krakowa z dnia 12 marca 2014 r. w sprawie: organizacji i zakresu działania Dzielniczy I Stare Miasto w Krakowie (t. jedn. Dz. Urz. Woj. Mał. z 2019 r. poz. 5463).

Do obowiązków Zarządu należało m. in: występowanie z wnioskami oraz wydawanie opinii w ramach upoważnienia Rady, przygotowywanie projektów uchwał Rady, wykonywanie lub nadawanie odpowiedniego biegu uchwałom Rady, gospodarowanie mieniem Dzielniczy, konsultowanie i opiniowanie wszystkich etapów planowania i realizacji zadań wskazanych przez Dzielnicę w ramach środków wydzielonych do jej dyspozycji, zapewnienie obiegu informacji między organami Dzielniczy i Miasta oraz mieszkańcami Dzielniczy, opracowywanie rocznego sprawozdania z działalności Zarządu.

Przewodniczący oraz upoważniony przez niego Zastępca Przewodniczącego reprezentowali Radę Dzielniczy na zewnątrz (zgodnie z § 52. ust 1. pkt 1 i § 52. ust. 3

Statutu) m.in. podczas wszystkich zwołanych przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa posiedzeń Konwentu Przewodniczących Rad Dzielnic w dniach 22.02, 29.05, 24.06, 30.09, 28.11. Przewodniczący Tomasz Daros wziął udział w 4 posiedzeniach, natomiast zastępca Przewodniczącego w 1 posiedzeniu.

Przewodniczący oraz upoważniony przez niego Zastępca Przewodniczącego prowadzili korespondencję w imieniu Dzielnic (zgodnie z § 52. ust 1. pkt 3 i § 52. ust. 3) w celu monitorowania realizacji zadań finansowanych ze środków Rady Dzielnic, przekazywania wniosków komisji merytorycznych oraz zgłoszonych spraw podczas sesji oraz korespondencji w sprawach istotnych dla mieszkańców Dzielnic a także w ramach bieżącej współpracy z miejskimi jednostkami organizacyjnymi. W spisach spraw prowadzonych zgodnie z bezdziennikowym systemem kancelaryjnym, opartym na wykazie akt z symbolami klasyfikacyjnymi z wykazu akt, zanotowano 199 spraw oraz w rejestrze z numerami spraw wydziałów merytorycznych oraz jednostek, nie tworzących odrębnych akt w Dzielnic - 196.

Zarząd Dzielnic I Stare Miasto wypełniał swoje zadania m.in. na posiedzeniach, których w roku 2019 odbyło się 34.

Podczas posiedzeń opiniowano projekty uchwał na sesje Rady oraz przygotowywano poprawki, omawiano korespondencję, przyjmowano uchwały oraz projekty uchwał Zarządu na sesje Rady, a także omawiano sprawy bieżące.

Zarząd w roku 2019 podjął 48 uchwał – jak niżej, w sprawie:

Uchwała nr	w sprawie	z dnia
1/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	20.02
2/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	21.02
3/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	7.03
4/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	12.03
5/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	15.03
6/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	27.03
7/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	11.04
8/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	14.05
9/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	30.05
10/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	11.06
11/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	2.07
12/2019	delegowania członków Rady Dzielnic I Stare Miasto	12.07
13/2019	wniosku obywatelskiego BO.OM.100/19 "Rewitalizacja Placu Prymasowskiego - konkurs architektoniczny"	25.07
14/2019	wniosku obywatelskiego BO.OM.216/19 pn. „Powrót do Przeszłości – Lokalny Plac Miejski w I Dzielnic"	25.07
15/2019	wniosku obywatelskiego BO.OM.34/19 pn. „Nowe oświetlenie Wawelu"	25.07
16/2019	wniosku obywatelskiego BO.OM.218/19 pn. „Łączymy parki Krakowa – ścieżki i ułatwienia dla rowerzystów"	25.07
17/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Karmelickiej	25.07
18/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Tenczyńskiej	25.07
19/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Józefa	25.07
20/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Starowiślnej	25.07
21/2019	ponownego zawarcia umowy najmu pomieszczenia tymczasowego przy ul. św. Wawrzyńca	25.07

	(ML-07.7123.495.2019.ES)	
22/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Szlak (ML-7.7123.573.2019.ES)	25.07
23/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Estery (ML-07.7123.517.2019.ES)	25.07
24/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. św. Wawrzyńca (ML-07.7123.497.2019.ES)	25.07
25/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Wąskiej (ML-7.7123.516.2019.ES)	25.07
26/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Mikołaja Zyblikiewicza	25.07
27/2019	zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych przy ul. Berka Joselewicza	25.07
28/2019	zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych przy ul. Wiślniej 11	25.07
29/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Szlak (ML-07.7123.496.2019.ES)	2.08
30/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	19.08
31/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Starowiślniej (245)	19.08
32/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Estery (598)	19.08
33/2019	czasowej organizacji ruchu na ulicy Augustiańskiej	19.08
34/2019	dokumentacji projektowej dla budowy chodnika przy ul. Pędzichów	19.08
35/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	27.08
36/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Wąskiej (ML-07.7123.558.2019.AP)	27.08
37/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Wąskiej (ML-07.7123.470.2019.ES)	27.08
38/2019	ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego przy ul. Józefa (ML-07.7123.621.2019.AP)	27.08
39/2019	ustawienia kosza na śmieci na Placu Nowym	27.08
40/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	12.09
41/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	24.09
42/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	27.09
43/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	10.10
44/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	22.10
45/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	5.11
46/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	19.11
47/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	22.11
48/2019	delegowania członków Rady Dzielniczy I Stare Miasto	5.12

Uchwały w sprawie delegowania członków Rady Dzielniczy I były podejmowane na podstawie Uchwały Nr III/19/2019 Rady Dzielniczy I z dnia 28 stycznia 2019 r. w sprawie upoważnienia Zarządu Dzielniczy I Stare Miasto do wyboru przedstawicieli Dzielniczy w celu wykonywania zadań, o których mowa w § 3 pkt 5 Statutu Dzielniczy I Stare Miasto. Zarząd podjął 23 uchwały w sprawie delegowania członków Rady w roku 2019.

Na podstawie Uchwały Nr XI/158/2019 z dnia 4.07.2019 r. w sprawie upoważnienia Zarządu Dzielniczy I do wydawania opinii oraz występowania z wnioskami, o których mowa w § 3 pkt 3 i 4 Statutu, w terminie 5 lipca 2019 r. do dnia 29 sierpnia 2019 r. zostało podjętych 25 uchwał.

Teksty uchwał są dostępne w Biuletynie Informacji Publicznej UMK pod adresem:  
[https://www.bip.krakow.pl/?dok\\_id=103551](https://www.bip.krakow.pl/?dok_id=103551)

### **Projekty uchwał Zarządu na sesje Rady.**

Zarząd, jako projektodawca projektów uchwał przygotował i przyjął na swoich posiedzeniach 43 projekty, które zostały skierowane na sesje Rady Dzielnicy I. Tak duża liczba przygotowanych projektów świadczy o aktywności i pracy Zarządu.

Były to projekty w sprawie:

- 1) upoważnienia Zarządu Dzielnicy I Stare Miasto do wyboru przedstawicieli Dzielnicy w celu wykonywania zadań, o których mowa w § 3 pkt 5 Statutu Dzielnicy I Stare Miasto,
- 2) korekty podziału środków finansowych na zadanie OU/ODF pn. „Obsługa Dzielnic” na rok 2019,
- 3) wskazania reprezentantki Rady Dzielnicy I Stare Miasto do udziału w pracach Rady Budżetu Obywatelskiego,
- 4) wskazania kandydatki do udziału w pracach Krakowskiego Forum Turystycznego,
- 5) społecznego projektu zagospodarowania chodników i ulic na Placu Nowym,
- 6) korekty podziału środków finansowych na zadanie OU/ODF pn. „Obsługa Dzielnic” na rok 2019,
- 7) realizacji zadania budżetu obywatelskiego pn. „Zielony pochłaniacz smogu dla każdej dzielnicy”,
- 8) utworzenia parkingów na terenie Dzielnicy I Stare Miasto,
- 9) koncepcji zmiany organizacji ruchu w rejonie Placu Nowego,
- 10) korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy I Stare Miasto na rok 2019,
- 11) zmiany Uchwały Nr XLVII/658/2018 z dnia 11 lipca 2018 r. w sprawie rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy I Stare Miasto na rok 2019,
- 12) przystąpienia do Budżetu Obywatelskiego w latach 2019/2020,
- 13) wstępnego rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy I Stare Miasto na rok 2020,
- 14) miejsc postojowych dla niepełnosprawnych na ulicy Siemiradzkiego,
- 15) poprawy bezpieczeństwa na skrzyżowaniu ulic: Sobieskiego –Batorego,
- 16) możliwości zastosowania w szczególnie uzasadnionych przypadkach odstępstw od ograniczeń w korzystaniu z ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa stałe,
- 17) stwierdzenia wygaśnięcia mandatu członka Rady Dzielnicy I Stare Miasto,
- 18) korekty podziału środków finansowych na zadanie OU/ODF pn. „Obsługa Dzielnic” na rok 2019,
- 19) korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy I Stare Miasto na rok 2019,
- 20) wstąpienia pani Moniki Bieniek do składu osobowego Rady Dzielnicy I Stare Miasto,
- 21) wyznaczenia przystanku autobusowego linii zastępczej 752 na ulicy Dietla, na wysokości ulicy Orzeszkowej
- 22) wyznaczenia bezpiecznego przejścia dla pieszych przy ul. św. Gertrudy 12a,
- 23) upoważnienia Zarządu Dzielnicy I do wydawania opinii oraz występowania z wnioskami,
- 24) przedłużenia godzin otwarcia oddziałów muzealnych w okresie letnim
- 25) wniosku o wzmożone i szczególnie staranne kontrole w zakresie naruszeń przez lokale gastronomiczne i inne lokale usługowe prawa budowlanego i lokalnych przepisów w zakresie funkcjonowania systemu klimatyzacji i rozwiązań sanitarnych,

- 26) rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy I Stare Miasto na rok 2020,
- 27) uzupełnienia składu Komisji Kultury i Dziedzictwa Kulturowego,
- 28) uzupełnienia składu Komisji Mieszkaniowej i Spraw Społecznych,
- 29) podziału środków finansowych na zadanie OU/ODF pn. „Obsługa Dzielnic” na rok 2020,
- 30) zmiany w składzie Komisji Budżetu Obywatelskiego i Konsultacji Społecznych Rady Dzielnicy I Stare Miasto,
- 31) rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy I Stare Miasto na rok 2019,
- 32) korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy I Stare Miasto na rok 2019,
- 33) tytułu gazetki Dzielnicy I Stare Miasto,
- 34) inicjatywy lokalnej pn. „Samopomoc Liderska,
- 35) inicjatywy lokalnej pn. „Międzypokoleniowa Wigilia Składkowa”,
- 36) uzupełnienia składu Komisji Rewizyjnej Rady Dzielnicy I Stare Miasto,
- 37) pomnika „Polski Walczącej” na Bulwarze Czerwieńskim,
- 38) korekty podziału środków finansowych na zadanie OU/ODF pn. „Obsługa Dzielnic” na rok 2019,
- 39) korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy I Stare Miasto na rok 2019,
- 40) rozwiązania Komisji Budżetu Obywatelskiego i Konsultacji Społecznych Rady Dzielnicy I Stare Miasto,
- 41) projektu wykonawczego pn. „Projekt nowych nasadzeń na terenie zielonym Placu Słowiańskiego i na skwerze u zbiegu ulic Długiej i Pędzichów oraz doposażenie placu w nowe ławki niefundamentowane”,
- 42) opinii do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie podjęcia wszelkich możliwych, koniecznych i prawnie dopuszczalnych działań w zakresie weryfikacji i oceny imprez oraz wydarzeń organizowanych na głównych placach Miasta Krakowa w celu systematycznego polepszania ich jakości (druk nr 854),
- 43) przywrócenia prognozy zwalniającego na ul. Smoleńsk.

Zarząd Dzielnicy I kierował uchwały podejmowane przez Radę Dzielnicy I Stare Miasto, poprzez Biuro ds. Dzielnic Krakowa do Prezydenta Miasta Krakowa, Rady Miasta Krakowa i jednostek merytorycznych. Odpowiedzi na wnioski zawarte w uchwałach były kierowane do poszczególnych komisji merytorycznych. Rada Dzielnicy I podczas 16 sesji w roku 2019 (w tym dwie sesje zwołane w trybie nadzwyczajnym) podjęła 240 uchwał.

W ciągu całego roku 2019 Zarząd Dzielnicy współpracował z jednostkami miejskimi:

- Zarządem Dróg Miasta Krakowa w zakresie realizacji remontów chodników,
  - Zarządem Zieleni Miejskiej m.in. w zakresie szeroko pojętej renowacji zieleni,
  - Strażą Miejską Miasta Krakowa – członkowie Zarządu monitorowali zadania z zakresu organizacji zawodów sportowych dla dzieci i młodzieży; zapewniono dyżury Strażników Miejskich, które odbywały się w siedzibie Dzielnicy I co poniedziałek w godz. 15:00 – 16:00,
  - MCOO oraz poszczególnymi placówkami oświatowymi w zakresie remontów, a także - konkursów i zawodów sportowych,
- innymi jednostkami, z którymi członkowie Zarządu utrzymywali kontakt w zakresie realizacji zadań: Domy Pomocy Społecznej przy ulicy: Helclów, Radziwiłłowskiej i Krakowskiej, Centrami Aktywności Seniora, Muzeum Armii Krajowej, z Krakowskim Forum Kultury, Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży oraz Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana

Pokreślić należy wyjątkowo dobrą współpracę z jednostkami, takimi jak: Krakowskie Forum Kultury, Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży, Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana, ZPiT „Krakowiacy” i zaangażowanie zarządu (z ogromną pomocą Komisji Kultury), włożone w organizację „Dni Dzielnicy I”. Odbyły się one 26 maja równoległe w kilku miejscach Dzielnicy: na Bulwarze Czerwieńskim, na krakowskim Kazimierzu (ulice: Brzozowa, Podbrzezie, Sebastiana, Berka Joselewicza, Miodowa, skwer przy Brzozowej), a także w altanie na Plantach (w pobliżu wylotu ulicy św. Tomasza), gdzie występowali artyści z Loch Camelot oraz Piwnicy pod Baranami. Natomiast w dniu 9 czerwca odbyło się Święto ulicy Krupniczej z bogatym programem koncertów, pokazów tanecznych, warsztatów plastycznych. Dodać trzeba, że mieszkańcy wraz z rodzinami oraz turyści chętnie biorą udział we wszystkich atrakcjach dla nich przygotowanych.

Zarząd na bieżąco przekazywał informacje o swojej działalności członkom Rady podczas każdej sesji Rady w punkcie „Z prac Zarządu”. Natomiast mieszkańcy o działalności Rady Dzielnicy I mogli przeczytać w sześciu podwójnych numerach biuletynu dzielnicowego w nakładzie 8 tys. egz./nakład oraz na stronie internetowej [www.dzielnica1.krakow.pl](http://www.dzielnica1.krakow.pl).

### **Poziom rozdysponowania środków przeznaczonych na realizację zadań w roku 2019**

Środki przyznawane Dzielnicom dzielone są w następujący sposób:

- 1) 40% środków dzielonych jest w równym stopniu na każdą z Dzielnic,
- 2) 40% środków dzielonych jest proporcjonalnie do liczby stałych mieszkańców każdej z Dzielnic,
- 3) 20% środków dzielonych jest proporcjonalnie do powierzchni terenów będących własnością Gminy Miejskiej Kraków i nie oddanych we władanie osobom trzecim lub terenach Skarbu Państwa będących w zarządzie miejskich jednostek organizacyjnych.

Należy z przykrością zauważyć, że co roku wysokość środków przeznaczonych dla Dzielnicy I jest coraz niższa, co wynika zapewne ze zmniejszającej się liczby mieszkańców, a także - z oddawania terenów we władanie osobom trzecim.

Zgodnie z § 65 Statutu Dzielnicy I Stare Miasto Rada Dzielnicy I mogła przeznaczyć w roku 2019:

- 1) obligatoryjnie co najmniej 65% środków finansowych będących w jej dyspozycji na realizację zadań ujętych w § 3 pkt 1) lit. a)-d) oraz lit. l),
- 2) co najmniej 5% środków finansowych na realizację dzielnicowych programów wspierania osób niepełnosprawnych,
- 3) na zadania w zakresie obsługi administracyjno-biurowej Rady i Zarządu - nie więcej niż 3% środków,
- 4) na zadania w zakresie komunikacji z mieszkańcami Dzielnicy oraz potrzeby techniczne związane z realizacją tych zadań - nie więcej niż 2% kwoty wydzielonej do dyspozycji Dzielnicy w danym roku budżetowym.

Dzielnica I w roku 2019 dysponowała kwotą wydzieloną do jej dyspozycji w wysokości 2 164 175 zł. Szczegółowy podział tej kwoty - zgodnie z punktami j.w.:

Działy	Kwota graniczna zł	Kwota w uchwałach Rady Dz. zł	Limity rzeczywiste %
A+B+C+D: min. 65%	1 406 713,75	1 406 829	65,01
G): min. 5%	108 208,75	163 719	7,56

K): max 2%	43 283,50	36 986	1,71
L): max 3%	64 925,25	48 548	2,24

Rada Dzielnicy I przeznaczyła kwotę 2 164 175 zł na poniższe grupy zadań (dziedziny):

Nazwa dziedziny:	Plan (zł)	wykonanie (zł)
A) Prace remontowe szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli oraz żłobków	718 000	716 477,06
B) Budowa, modernizacja, prace remontowe: ogródków jordanowskich, zieleńców, skwerów	165 396	163 760,00
C) Budowa, modernizacja, prace remontowe: miejskiej infrastruktury drogowej (w tym oświetlenie 57 000 zł)	523 433	523 431,50
D) Budowa, modernizacja, prace rem. osiedlowej infrastruktury sportowej i rekreacyjnej	0	0
E) Lokalne wydarzenia: oświatowe, kulturalne, sportowe i rekreacyjne	165 000	164 390,43
F) Program poprawy bezpieczeństwa dla Gminy Miejskiej Kraków - "Bezpieczny Kraków"	49 000	48 959,51
G) Dzielnicowe programy wspierania osób niepełnosprawnych	163 719	163,647,10
H) Dzielnicowe programy ochrony zdrowia i profilaktyki zdrowotnej	0	0
I) Dzielnicowe programy wspierania działalności miejskich placówek: oświaty, kultury, sportu, pomocy społecznej i zdrowia	174 093	173 749,77
J) Współpraca z organizacjami pozarządowymi działającymi na obszarze Dzielnicy	0	0
K) Komunikacja z mieszkańcami Dzielnicy	36 986	36 977,00
L) Dzielnicowe programy robót budowlanych przy istniejącej miejskiej infrastrukturze drogowej w zakresie dróg innych niż te wymienione w pkt. 1) lit. c).	0	0
L) Obsługa administracyjno-biurowa Rady i Zarządu Dzielnicy	48 548	48 537,14
M) Środki nierozdysponowane (rezerwa)	0	0
N) Pozostałe wynikające z zapisów Statutów (Budżet Obywatelski)	120 000	120 000,00
<b>RAZEM</b>	<b>2 164 175</b>	<b>2 159 929,51</b> <b>99,80 %</b>

W roku 2019 zadania przyjęte przez Radę Dzielnicy I były realizowane przez 32 jednostki:

- Miejskie Centrum Obsługi Oświaty w Krakowie oraz poszczególne placówki oświatowe, Żłobek Nr 1,
- Wydziały UMK: Obsługi Urzędu, Informatyki, Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego, Biuro ds. Dzielnic Krakowa,
- instytucje kultury i oświaty: Krakowskie Forum Kultury, Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży, Centrum Młodzieży im. H. Jordana, Zespół Pieśni i Tańca



- „Krakowiacy”, Muzeum Armii Krajowej, Biblioteka Kraków, Muzeum Krakowa
- Domy Pomocy Społecznej przy ul. Radziwiłłowskiej, ul. Krakowskiej i ul. Helclów, MDDPS, Specjalny Ośrodek Szkolno Wychowawczy Nr 1 i Nr 4,
  - Zarząd Dróg Miasta Krakowa, Zarząd Zieleni Miejskiej, Zarząd Cmentarzy Komunalnych,
  - Straż Miejska Miasta Krakowa, Komenda Miejska Straży Pożarnej.

Finansowe wykonanie zadań zawarte jest w załączniku do Sprawozdania.

*Przewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielnicy I Stare Miasto  
Tomasz Daros*



NAZWA DZIEDZINY - LISTA ZADAŃ 2019		PRZYZNANA KWOTA (zł)	WYKONANIE	JEDNOSTKA REALIZUJĄCA
1				
2	<b>A) ROBOTY BUDOWLANE PRZY ISTNIEJĄCYCH ŻŁOBKACH, PRZEDSZKOLACH I SZKOŁACH, KTÓRYCH PROWADZENIE STANOWI ZADANIA WŁASNE GMINY</b>	<b>718 000</b>	<b>716 477,06</b>	
3	Żłobek Nr 1: prace remontowe	15 000	15 000,00	Żłobek Nr 1
4	Przedszkole Nr 1, ul. Kopernika 16: remont murów ogrodzeniowych	10 000	9 990,28	MCOO
5	Przedszkole Nr 1, ul. Kopernika 16: wymiana pieca dwufunkcyjnego	8 000	7 999,99	MCOO
6	Przedszkole Nr 4, ul. Piekarska 12: remont instalacji elektrycznej	3 000	2 998,83	MCOO
7	Przedszkole Nr 4, ul. Piekarska 12: wymiana paneli podłogowych	20 000	20 000,00	MCOO
8	Przedszkole Nr 44, ul. Żuławskiego 44: wymiana parkietów (zalecenie Sanepid).	40 000	39 958,38	MCOO
9	Przedszkole Nr 44, ul. Żuławskiego 44: remont instalacji elektrycznej	6 000	5 998,98	MCOO
10	Przedszkole Nr 45, ul. Piekarska 14: remont kuchni	15 000	14 999,90	MCOO
11	Przedszkole Nr 45, ul. Piekarska 14: wymiana posadzki w kuchni, remont 2 sanitariatów	38 000	38 000,00	MCOO
12	Przedszkole Nr 61, ul. Rajska 14: wykonanie zadaszenia nad śmietnikiem, remont ogrodu i wykonanie drogi dojazdowej oraz stref bezpieczeństwa na placu zabaw, malowanie kuchni, inne prace remontowe	50 000	49 991,84	MCOO
13	Przedszkole Nr 61, ul. Rajska 14: uzupełnienie nieszczelności pokrycia dachu, obróbki blacharskie	20 000	19 999,62	MCOO
14	Przedszkole Nr 61, ul. Rajska 14: naprawa wykładziny	2 000	1 975,69	MCOO
15	Zespół Szkolno - Przedszkolny Nr 3, ul. Miodowa 36: malowanie klatki schodowej	25 000	24 969,15	MCOO
16	Zespół Szkolno – Przedszkolny Nr 3, ul. Miodowa 36: wykonanie prac malarskich, zakup farb	14 000	13 999,00	MCOO
17	Zespół Szkolno - Przedszkolny Nr 6, ul. Dietla 70: malowanie sal i korytarza, remont podłóg	38 000	37 839,31	MCOO
18	Zespół Szkolno – Przedszkolny Nr 6, ul. Dietla 70: wymiana okien	50 000	49 786,97	MCOO
19	Szkoła Podstawowa Nr 1, ul. św. Marka 34: cyklinowanie i lakierowanie parkietu oraz wymiana tablicy bezpiecznikowej	34 000	33 914,88	MCOO
20	Szkoła Podstawowa Nr 1, ul. św. Marka 34: wymiana parkietu, malowanie sali i korytarzy	40 000	39 970,40	MCOO
21	Szkoła Podstawowa Nr 1, ul. św. Marka 34: wymiana płytek pcv, inne prace remontowe	10 000	9 998,06	MCOO

22	Szkoła Podstawowa Nr 4, ul. Smoleńsk 5-7: remont oświetlenia oraz inne prace remontowe	31 000	30 805,79	MCOO
23	Szkoła Podstawowa Nr 4, ul. Smoleńsk 5-7: remont sanitariatów, inne prace remontowe	65 000	64 635,37	MCOO
24	Szkoła Podstawowa Nr 4, ul. Smoleńsk 5-7: zakup farb malarskich	2 000	1 989,00	MCOO
25	Szkoła Podstawowa Nr 7, ul. Spasowskiego 8: remont instalacji elektrycznej piwnic	18 000	17 933,08	MCOO
26	Szkoła Podstawowa Nr 7, ul. Spasowskiego 8: malowanie korytarzy i sal lekcyjnych	10 000	9 982,36	MCOO
27	Szkoła Podstawowa Nr 7, ul. Spasowskiego 8: malowanie korytarzy, wymiana drzwi	9 000	8 976,50	MCOO
28	Szkoła Podstawowa Nr 22, ul. Chmielowskiego 1: remont oświetlenia	35 000	34 941,80	MCOO
29	Szkoła Podstawowa Nr 22, ul. Chmielowskiego 1: adaptacja sali na pracownię biologiczną, malowanie auli, wymiana płytek przed szkołą, inne prace remontowe	40 000	39 867,87	MCOO
30	Szkoła Muzyczna I stopnia im. I. Paderewskiego, ul. Basztowa 8: wymiana bramy wjazdowej zewnętrznej oraz naprawa elewacji muru zewnętrznej. wykonanie aktualizacji ekspertyzy technicznej budynku	20 000	19 954,01	Szkoła Muzyczna I stopnia
31	Szkoła Muzyczna I stopnia im. I. Paderewskiego, ul. Basztowa: wymiana instalacji elektrycznej – kontynuacja, inne prace remontowe i naprawy	50 000	50 000,00	Szkoła Muzyczna I stopnia
32	<b>B) ROBOTY BUDOWLANE ZWIĄZANE Z: OGRÓDKAMI JORDANOWSKIMI, ZIELEŃCAMI I SKWERAMI</b>	<b>165 396</b>	<b>163 760,00</b>	ZZM
33	Modernizacja terenów zielonych wraz z małą architekturą, montaż ogrodzeń na terenach gminnych, remont chodników na terenach zielonych, rekultywacja terenów zielonych, pielęgnacja zieleni wysokiej i niskiej wraz z nasadzeniami	145 396	145 396,00	
34	Nasadzenia krzewów ozdobnych na ul. Bosackiej	10 000	10 000,00	
35	Opracowanie projektu rewitalizacji Placu Słowiańskiego wraz z uzgodnieniami	10 000	8 364,00	
36	<b>C) ROBOTY BUDOWLANE W ZAKRESIE DRÓG WEWNĘTRZNYCH ORAZ DRÓG GMINNYCH KLASY DOJAZDOWEJ</b>	<b>523 433</b>	<b>523 431,50</b>	ZDMK
37	Remonty oświetlenia na terenie Dzielnicy I: ul. Warszawera: montaż 1 lampy	57 000	57 000,00	
38	Remonty chodników:	<b>466 433</b>	466 431,50	
39	ul. Podgórska dofinansowanie remontu ulicy - do wysokości środków		120 393,25	
40	ul. Siemiradzkiego: remont chodnika po stronie numerów nieparzystych, na odcinku od ul. Łobzowskiej do ul. Sobieskiego		272 300,25	
41	ul. Helclów: remont chodnika po stronie numerów parzystych, na odcinku od bramy wjazdowej do DPS, do ulicy Długiej		73 738,00	

42	D) ROBOTY BUDOWLANE ZWIĄZANE Z LOKALNĄ INFRASTRUKTURĄ SPORTOWĄ I REKREACYJNĄ	0		
43	<b>E) LOKALNE WYDARZENIA: OŚWIATOWE, KULTURALNE, SPORTOWE I REKREACYJNE</b>	<b>165 000</b>	<b>164 390,43</b>	
44	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: projekt "Pogromcy bazgrołów"	5 000	5 000,00	CM
45	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: projekt "Aktywny Senior"	3 000	3 000,00	CM
46	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: XXX Jubileuszowe „Młodzieżowe prezentacje teatralne"	8 000	7 988,00	CM
47	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: Jasełka 2019	1 000	1 000,00	CM
48	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: organizacja Dni Dzielnicy I	40 000	39 939,00	CM
49	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: Bohaterowie naszej przeszłości	3 000	2 999,00	CM
50	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: Lotny Uniwersytet Historyczny	4 000	4 000,00	CM
51	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: Konkurs wiedzy o Jacku Kaczmarskim	2 000	1 997,00	CM
52	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: Pociąg pamięci o św. Janie Pawle	11 000	11 000,00	CM
53	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: Ośrodek Edukacji Obywatelskiej "Młodzież pamięta"	5 000	5 000,00	CM
54	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: projekcje kina plenerowego	4 000	4 000,00	CM
55	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: zawody strzelania laserowego (zakup nagród)	2 000	2 000,00	CM
56	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: zawody wędkarskie	2 000	2 000,00	CM
57	Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży: konkurs literacki, plastyczny i filmowy	7 000	6 931,53	SCKM
58	Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży: XIII wojewódzki konkurs "W kręgu mitów i kultury antycznej"	4 000	3 999,58	SCKM
59	Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży: May Music 2019	5 000	4 999,99	SCKM
60	Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży: Alchemia teatru OFMAT	6 000	5 988,03	SCKM
61	Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży: wymiana zużytego sprzętu muzycznego	4 000	3 999,00	SCKM
62	Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży, ul. Wietora: Dni Dzielnicy I Stare Miasto	11 000	10 990,00	SCKM
63	Krakowskie Forum Kultury: Zadaszki Organowe im. prof. Jana Jargonia	2 000	2 000,00	KFK
64	Krakowskie Forum Kultury: projekt „Kto Ty jesteś, Polak mały” dla dzieci ze szkół podstawowych	3 000	3 000,00	KFK
65	Krakowskie Forum Kultury: projekt "Koncerty Promenadowe"	5 000	5 000,00	KFK
66	Krakowskie Forum Kultury: projekt "W Starym Kinie"	3 000	3 000,00	KFK
67	Krakowskie Forum Kultury: projekt "Lato dla dzieci"	2 000	2 000,00	KFK
68	Krakowskie Forum Kultury: przygotowanie inscenizacji historycznych	3 000	3 000,00	KFK

69	Krakowskie Forum Kultury: organizacja wydarzeń kulturalnych	10 000	10 000,00	KFK
70	Szkoła Muzyczna I st. im. I. Paderewskiego: konkurs chórów szkolnych "Jesienne śpiewanie w Starym Mieście"	10 000	9 559,30	Szkoła Muzyczna I st.
71	<b>F) PROGRAM POPRAWY BEZPIECZEŃSTWA DLA GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW - "BEZPIECZNY KRAKÓW"</b>	<b>49 000</b>	<b>48 959,51</b>	
72	Straż Miejska Oddział Śródmieście: działania profilaktyczne na terenie Dzielnicy I	4 000	3 995,76	Straż Miejska
73	Straż Miejska Oddział Śródmieście: dodatkowe patrole na terenie Dzielnicy I	15 000	14 998,80	Straż Miejska
74	Komenda Miejska PSP: dofinansowanie JRG 1	15 000	15 000,00	Kom. Miejska Straży Pożarnej
75	Komisariat Policji I: zakup sprzętu i materiałów służących do poprawy bezpieczeństwa oraz prowadzenia działań profilaktycznych	15 000	14 964,95	OC
76	<b>G) DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH</b>	<b>163 719</b>	<b>163 647,10</b>	
77	SOSW Nr 1: likwidacja barier dla osób niepełnosprawnych	18 600	18 598,70	SOSW Nr 1
78	SOSW Nr 4: likwidacja barier dla osób niepełnosprawnych	18 600	18 600,00	SOSW Nr 4:
79	DPS, ul. Helców: zakup łóżek rehabilitacyjnych oraz szafek przyłóżkowych	45 000	44 997,00	DPS, ul. Helców
80	DPS, ul. Radziwiłłowska: likwidacja barier dla osób niepełnosprawnych	18 600	18 544,41	DPS, ul. Radziwiłłowska
81	DPS, ul. Radziwiłłowska: likwidacja barier dla osób niepełnosprawnych (naprawy łazienki)	3 000	3 000,00	DPS, ul. Radziwiłłowska
82	DPS, ul. Krakowska: likwidacja barier dla osób niepełnosprawnych	18 600	18 600,00	DPS, ul. Krakowska
83	DPS, ul. Krakowska: zakup sprzętu medycznego dla osób niepełnosprawnych	3 319	3 319,00	DPS, ul. Krakowska
84	DPS, ul. Krakowska: doposażenie pokoi mieszkańców	13 000	12 987,99	DPS, ul. Krakowska
85	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: likwidacja barier dla osób niepełnosprawnych	20 000	20 000,00	CM
86	MDDPS "Klub Głuchego Seniora", ul. św. Jana: dofinansowanie działalności Klubu	5 000	5 000,00	MDDPS
87	H) DZIELNICOWY PROGRAM OCHRONY ZDROWIA I PROFILAKTYKI ZDROWOTNEJ	0		

88	I) DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH SZKOŁ I PLACÓWEKOSWIATOWYCH, KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA	174 093	173 749,77	
89	Żłobek nr 1: zakup pomocy dydaktycznych	7 000	7 000,00	Żłobek nr 1
90	Przedszkole Nr 1: zakup mebli ogrodowych	12 500	12 500,00	MCOO
91	Przedszkole Nr 45: zakup pomocy dydaktycznych, nagrody w konkursach	2 000	1 949,00	MCOO
92	Przedszkole Nr 45: dofinansowanie Jubileuszu 60-lecia Przedszkola	1 500	1 500,00	MCOO
93	Zespół Szkolno-Przedszkolny Nr 3: dofinansowanie zajęć sportowych na terenie KS „Nadwiślan”	2 000	2 000,00	MCOO
94	Zespół Szkolno-Przedszkolny Nr 6: dofinansowanie zajęć sportowych na terenie KS „Nadwiślan”	2 000	2 000,00	MCOO
95	Zespół Szkolno Przedszkolny Nr 6: doposażenie sal lekcyjnych	2 500	2 500,00	MCOO
96	Szkoła Podstawowa Nr 1: zakup nagród w imprezach współorganizowanych z Dzielnicą I	2 000	1 872,00	MCOO
97	Szkoła Podstawowa Nr 4 zakup wyposażenia (krzesła, regały, ławki, sprzęt multimedialny)	10 000	9 983,00	MCOO
98	Szkoła Podstawowa Nr 22: zakup mebli szkolnych	8 000	8 000,00	MCOO
99	Szkoła Podstawowa Nr 22: zakup nagród w imprezach współorganizowanych z Dzielnicą I	3 000	3 000,00	MCOO
100	II Liceum Ogólnokształcące: dofinansowanie zajęć sportowych na terenie KS „Nadwiślan”	2 000	2 000,00	II LO
101	II Liceum Ogólnokształcące: festiwal małych form teatralnych	5 000	5 000,00	II LO
102	VI Liceum Ogólnokształcące: dofinansowanie zajęć sportowych na terenie KS „Nadwiślan”	2 000	2 000,00	VI LO
103	XLI Liceum Ogólnokształcące: zakup nagród w imprezach współorganizowanych z Dzielnicą I	3 000	3 000,00	XLI LO
104	XLI Liceum Ogólnokształcące: dofinansowanie zajęć sportowych	5 000	5 000,00	XLI LO
105	XLIII Liceum Ogólnokształcące: dofinansowanie zajęć sportowych na terenie KS „Nadwiślan”	2 000	2 000,00	XLIII LO
106	XLIV Liceum Ogólnokształcące: dofinansowanie zajęć sportowych na terenie KS „Nadwiślan”	2 000	2 000,00	XLIV LO
107	Zespół Szkół Energetycznych: dofinansowanie zajęć sportowych na terenie KS „Nadwiślan”	2 000	2 000,00	ZSEN
108	Zespół Szkół Mechanicznych Nr 4: dofinansowanie zajęć sportowych na terenie KS "Nadwiślan"	2 000	2 000,00	ZSM 4

109	Zespół Szkół Zawodowych Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa im. W. Goetla: "Dzień Sąsiada - Święto ulicy Brzozowej"	8 000	7 946,00	ZSPGNiG
110	Ośrodek Kultury ZPiT „Krawowiacy”: dofinansowanie działalności bieżącej	5 000	5 000,00	OK ZPiT
111	Ośrodek Kultury ZPiT „Krawowiacy”: wypoczynek letni dzieci	24 000	24 000,00	OK ZPiT
112	Krakowskie Forum Kultury: Chór „Hejnał” – dof. działalności	2 000	2 000,00	KFK
113	Muzeum Armii Krajowej: organizacja spotkań kombatantów (ZiW-Stare Miasto Oddział Śródmieście)	5 000	5 000,00	MAK
114	Muzeum Armii Krajowej (Stow. Szarych Szeregów): program edukacyjny "Pamięć i troska"	3 000	3 000,00	MAK
115	Muzeum Krakowa: projekt "Średniowiecze da się lubić"	1 319	1 319,00	MKrakowa
116	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: dofinansowanie CAS	9 774	9 774,00	CM
117	Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana: projekt: "Aktywny Senior" (PZRII)	2 000	2 000,00	CM
118	Muzeum Historii Fotografii: projekt fotograficzny "Kraków -Budapeszt, Budapeszt-Kraków"	11 000	11 000,00	MHF
119	Biblioteka Kraków, Filia Nr 1 i Nr 2: działalność kulturalno-oświatowa, zakup nowości czytelniczych	4 000	4 000,00	BK
120	Straż Miejska Oddział Śródmieście: organizacja i obsługa imprez dla dzieci i młodzieży(wynajem obiektów, nagłośnienia itp.)	5 000	5 000,00	SMMIK
121	Straż Miejska Oddział Śródmieście: turniej tenisa stołowego	2 500	2 500,00	SMMIK
122	Straż Miejska Oddział Śródmieście: zakup nagród w konkursach i festynach	4 000	3 991,64	SMMIK
123	MOPS, Filia Nr 6: Projekt pn. "W rodzinie siła"	2 500	2 415,13	MOPS
124	DPS ul. Helclów: projekt "Święto ogrodów"	1 500	1 500,00	DPS, ul. Helclów
125	ZCK: remonty rekonstrukcyjne mogiły żołnierskie na cmentarzu Rakowickim (od ul. Prandoty)	6 000	6 000,00	ZCK
126	J) WSPÓŁPRACA Z ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI DZIAŁAJĄCYMI NA OBSZARZE DZIELNICY	0		
127	<b>K) KOMUNIKACJA Z MIESZKAŃCAMI DZIELNICY</b>	<b>36 986</b>	<b>36 977,00</b>	
128	Druk gazetki „Dzielnica Pierwsza” kalendarza, jednodniówki, redakcja § 4300	25 486	25 477,00	BD
129	Kolportaż, aktualizacja strony internetowej § 4170	11 500	11 500,00	BD
130	L) DZIELNICOWE PROGRAMY ROBÓT BUDOWLANYCH PRZY ISTNIEJĄCEJ MIEJSKIEJ INFRASTRUKTURZE DROGOWEJ W ZAKRESIE DRÓG INNYCH NIŻ TE WYMIENIONE W §3 pkt.1. lit. C STATUTÓW DZIELNIC	0		

131	Ł) OBSŁUGA ADMINISTRACYJNO BIUROWA RADY I ZARZĄDU DZIELNICY	48 548	48 537,14	
132	Obsługa biurowo administracyjna (§ 4170)	30 000	30 000,00	OU
133	Obsługa biurowo administracyjna (§ 4110)	5 160	5 153,58	OU
134	Obsługa biurowo administracyjna (§ 4210): zakup rzutnika z wyposażeniem, tablic informacyjnych, materiałów eksploatacyjnych i wyposażenia	6 297	6 292,56	OU
135	Obsługa biurowo administracyjna (§ 4270): prace remontowe w siedzibie Rady Dzielnicy I	7 091	7 091,00	OU
136	M) ŚRODKI NIEROZDYSPONOWANE (REZERWA)	0		
137	N) POZOSTAŁE WYNIKAJĄCE Z ZAPISÓW STATUTÓW (Budżet Obywatelski)	120 000	120 000,00	
138	Powiększanie zasobów zieleni miejskiej w centrum Krakowa.	72 000	72 000,00	ZZM
139	Projekt: Bezcenna scena	48 000	48 000,00	DPS, ul. Krakowska
140	<b>RAZEM</b> (suma dziedzin: A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	<b>2 164 175</b>	<b>2 159 929,51</b>	

Przewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielnicy I Stare Miasto

Tomasz Daros